

# Quick Guide

zur manuellen Aufbereitung

Starre Endoskope mit Kanal von Richard Wolf



spirit of excellence

Vorbereitung und Demontage vor Reinigung	1		2		Vorreinigung	3		
	Unmittelbar nach der Anwendung grobe Verschmutzungen von den Produkten entfernen. Für die Vorreinigung keine Reinigungsmittel (z. B. aldehydhaltige Produkte) oder heißes Wasser über 40 °C verwenden, da dies zur Fixierung von Rückständen führen kann.	Nach der Anwendung ist zunächst die Gummikappe zu entfernen. Anschließend wird das Kaltlicht-Anschlussstück abgeschraubt. Danach kann das Hahnküken demontiert werden.	Das Endoskop 20 Sekunden oder gepulst mit 5 Druckstößen (2,5 - 4 bar) mit einer Reinigungspistole durchspülen.					
Manuelle Reinigung	4		5		6		7	
	Das Endoskop mindestens 5 Minuten in einer zugelassenen Reinigungslösung einlegen. Dabei unbedingt die vom Hersteller angegebenen Einlegezeiten und Anwendungskonzentrationen beachten.	Mit Reinigungsbürsten außen solange bürsten, bis keine Rückstände mehr sichtbar sind. Anschließend die Lumen unter Anwendung einer geeigneten Bürste reinigen.	Der Arbeitskanal ist mit einer mit Reinigungslösung gefüllten Spritze gründlich durchzuspülen.	Das Endoskop mindestens 20 Sekunden gründlich mit Leitungswasser abspülen. Arbeitskanal 20 Sekunden oder gepulst mit 5 Druckstößen (2,5 - 4 bar) mit einer Reinigungspistole durchspülen.				
Manuelle Desinfektion	8		9		10			
	Das Endoskop in eine zugelassene Desinfektionslösung einlegen. Dabei die Einlegezeit und Anwendungskonzentration nach Herstellerangaben beachten.	Der Arbeitskanal ist mit einer mit Desinfektionslösung gefüllten Spritze gründlich durchzuspülen.	Das Endoskop mindestens 20 Sekunden gründlich mit Leitungswasser abspülen. Arbeitskanal 20 Sekunden oder gepulst mit 5 Druckstößen (2,5 - 4 bar) mit einer Reinigungspistole durchspülen.					
Manuelle Trocknung	11		12		Funktionsprüfung, Instandhaltung	13		
	Die Außenflächen des Endoskops sind mit einem sterilen, fusenfreien Einmaltuch oder Tupfer zu trocknen. Anschließend sind die Hohlräume mit filtrierter Druckluft sorgfältig zu trocknen. Optional kann das Endoskop danach im Trockenschrank weiter getrocknet werden.	Glasflächen mit einem in Alkohol getränkten Tupfer reinigen.	Optische Begutachtung auf Sauberkeit. Falls notwendig, den Wiederaufbereitungsprozess wiederholen bis das Instrument optisch sauber ist. Sichtkontrolle durchführen.					
Sterilisation und Lagerung	14		15		16		17	
	Zunächst wird das Kaltlichtanschlussstück aufgeschraubt. Anschließend ist das Hahnküken in das Hahngehäuse einzusetzen, wobei es spürbar einrastet. Danach wird das Hahnküken geöffnet.	Das Endoskop in den Aufbereitungskorb einlegen und für die Sterilisation, unter Berücksichtigung geltender Normen, verpacken.	Die Sterilisation des Endoskops erfolgt mittels fraktioniertem Vorvakuum-Verfahren gemäß ISO 17665 unter Berücksichtigung der jeweils geltenden nationalen Anforderungen. Die Temperaturhaltezeit beträgt 3 Minuten bei 134 °C, die Evakuierung erfolgt dreifach. Die Trocknungszeit liegt bei 10–20 Minuten. Die maximale Temperatur darf 138 °C nicht überschreiten.	Lagerung der sterilisierten Medizinprodukte gemäß ISO 11607 – unter Berücksichtigung der jeweiligen nationalen Anforderungen.				

Der Quick Guide ist eine Übersicht. Er ersetzt nicht die spezifische Gebrauchsanweisung des jeweiligen starren Endoskops. Die jeweilige Gebrauchsanweisung muss unbedingt beachtet werden. Der Quick Guide kann nur als Ergänzung der Gebrauchsanweisung benutzt werden.